



MUSÉE  
**LES MINEURS**  
WENDEL



Venez découvrir le parc  
industriel à Petite-Rosselle

**SUIVEZ LA TRACE  
DES MINEURS DE  
CHARBON !**

*Ontdek het industriepark  
in Petite-Rosselle in Lotharingen*

**IN DE VOETSPOREN  
VAN DE  
MIJNWERKERS!**



# MUSÉE LES MINEURS WENDEL

 Au cœur même de l'ancien bâtiment administratif du siège Wendel, Le Musée Les Mineurs Wendel vous fera découvrir l'épopée des mines de charbon en Lorraine tout en dévoilant la place du mineur dans ces lieux emblématiques.

Dans une présentation moderne et attractive sur 1800 m<sup>2</sup>, plus de 160 objets et maquettes, 25 documents audiovisuels ainsi que d'innombrables photos et documents vous plongeront dans l'histoire du charbon en Lorraine, la vie quotidienne du mineur et de sa famille, les politiques sociales des compagnies minières tout en mettant en lumière quelques métiers particuliers.

Grâce à des témoignages authentiques sous forme de bornes sonores, le public partagera le quotidien des mineurs dans le hall du mineur, la salle des pendus, les bains-douches, ...

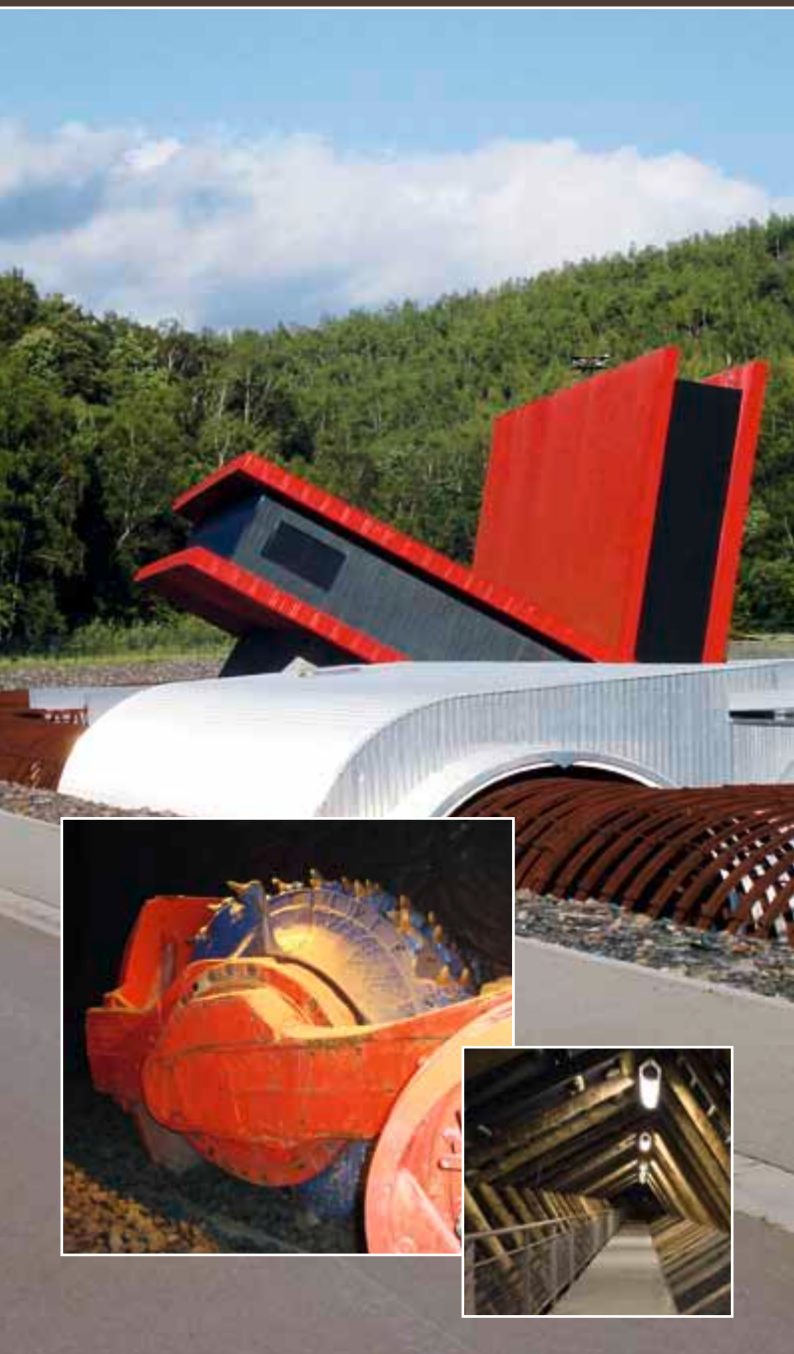
Des panneaux de visite extérieurs permettent aux visiteurs de comprendre l'histoire, l'utilisation et la fonction des bâtiments situés sur le carreau de mine.

 *Verken in het Musée Les Mineurs Wendel, gelegen in het oude directiegebouw van de groeve Wendel, de fascinerende geschiedenis van de Lotharingse kolenmijnen aan de hand van de voorstelling van de mijnwerker op zijn typische dagelijkse plekken.*

*De moderne en aantrekkelijke tentoonstelling op 1.800 m<sup>2</sup> geeft een zicht op de kolengeschiedenis van Lotharingen en de grensoverschrijdende regio, het dagelijkse leven van de mijnwerker en zijn gezin, maar ook op het sociale beleid van de mijnbouwbedrijven in meer dan 160 objecten en modellen, 25 audio- en videodocumenten, evenals talloze foto's en tijdsdocumenten en belicht daarbij enkele mijnbouwberoepen in detail.*

*Door het authentieke relaas van tijdsgetuigen in de vorm van een multimedia-ervaring neemt u als bezoeker deel aan het dagelijks leven van de mijnwerkers: in de voormalige loonhal, de kleedkamer, de wasruimten enz. Grote panelen buiten bij het museum leggen de geschiedenis, het gebruik en de functie van het gebouw op het mijnterrein uit. Alle informatie en geëxposeerde stukken zijn volledig in het Duits, Frans en Engels zodat u volop kunt genieten van de fascinerende wereld van de mijnwerkers van weleer.*





# LA MINE WENDEL

 La Mine Wendel est le seul site minier français invitant à partir à la découverte des différentes techniques d'exploitation du charbon utilisées jusqu'à la fermeture de la dernière mine française en 2004.

Entrez dans la cage comme l'ont fait tant de mineurs auparavant et en route pour une descente avec les « gueules noires » du XXI<sup>ème</sup> siècle, à la découverte de leur lieu de travail si particulier. Sainte Barbe vous accueille et vous invite à traverser les différentes galeries d'exploitation. Vous y découvrirez des machines monumentales (machines de creusement, machines d'abattage, haveuses, ...) et du matériel en situation. Un guide vous accompagnera tout au long de cette visite qui s'achèvera par la projection d'un film retraçant la journée de travail d'un mineur de fond.

 La Mine Wendel is de enige Franse mijnbouwsite waar u de verschillende productietechnieken van steenkool die tot de sluiting van de laatste Franse kolenmijn in 2004 werden gebruikt, kunt ontdekken.

*Betreed de transportkorf zoals ooit zo veel mijnwerkers op hun weg naar de ondergrond samen met de “zwarte gezichten” van de 21ste eeuw om hun unieke beroep te ontdekken. De heilige Barbara ontvangt u en nodigt u uit om door de verschillende transporttunnels te wandelen. Daar zult u enorme machines (machines om tunnels te maken, winningmachines, schraapmachines, ...) en apparaten in hun respectieve gebruikssituatie kunnen bekijken. Een gids zal u op deze tour begeleiden. Aan het einde wordt een film getoond die de typische werkdag van een mijnwerker weergeeft.*



## PARC EXPLOR WENDEL

 Sur une centaine d'hectares, le Parc Explor Wendel vous invite à la balade et à la détente. Vous pouvez le rejoindre par la route, les pistes cyclables et les sentiers de randonnée, pique-niquer à l'ombre de ses arbres ou encore déguster une glace, un morceau de gâteau accompagné d'une boisson sur la terrasse du Musée Les Mineurs Wendel.

Le Parc Explor Wendel accueille également de l'évènementiel en fonction de la programmation saisonnière. Une restauration sur réservation est proposée « Au Lavoir » dans une ambiance industrielle à faire rêver.

 *Het circa 100 ha grote Parc Explor Wendel nodigt uit tot wandelen en ontspannen. U kunt er met de auto naartoe, maar ook over fiets- en wandelpaden, u kunt picknicken in de schaduw van bomen of genieten van een ijsje of een stuk taart met een drankje op het terras van het Musée Les Mineurs Wendel. In Parc Explor Wendel kunnen ook evenementen plaatsvinden, afhankelijk van de seizoensgebonden planning. In het restaurant "Au Lavoir" kunt u na reservering in een fantastische, industriële sfeer dineren.*

# TARIFS | ENTREEPRIJZEN

|                                                                                                                         | La Mine<br>ou   of<br>Les Mineurs                                                         | La Mine<br>et   en<br>Les Mineurs |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| INDIVIDUELS   PRIJZEN                                                                                                   |                                                                                           |                                   |
| Adulte   <i>Volwassene</i>                                                                                              | 8,00 €                                                                                    | 12,00 €                           |
| Enfant de 6 ans à 18 ans<br><i>Kind van 6 tot 18 jaar</i>                                                               | 4,00 €                                                                                    | 6,00 €                            |
| Enfant de moins de 6 ans<br><i>Kind jonger dan 6 jaar</i>                                                               | Gratuit   <i>gratis</i>                                                                   |                                   |
| Pass Famille   <i>Gezinspas</i><br>2 adultes + enfants non majeurs<br><i>2 volwassenen + minderjarige kinderen</i>      | 24,00 €                                                                                   | 36,00 €                           |
| Pass annuel   <i>Jaarpas</i><br>valable durant l'année civile en cours<br><i>geldig voor het lopende kalenderjaar</i>   | 30,00 €                                                                                   |                                   |
| Etudiant   <i>Student</i><br>de 18 à 25 ans sur présentation de la carte<br><i>van 18 tot 25 jaar, met studentenpas</i> | 4,00 €                                                                                    | 6,00 €                            |
| Tarif réduit   <i>Verlaagd tarief</i>                                                                                   | 6,00 €                                                                                    | 10,00 €                           |
| GROUPE   GROEPSPRIJZEN                                                                                                  |                                                                                           |                                   |
| Scolaire   <i>Groepen leerlingen</i>                                                                                    | brochure spécifique (nous contacter)   <i>speciale brochure (neem contact met ons op)</i> |                                   |
| Adultes   <i>Volwassenen</i><br>à partir de 20 pers.<br><i>vanaf 20 pers.</i>                                           | 6,00 €                                                                                    | 10,00 €                           |
| Accompagnateur   <i>Begeleider</i>                                                                                      | Gratuit   <i>gratis</i>                                                                   |                                   |
| Chauffeur   <i>Chauffeur</i>                                                                                            | Gratuit   <i>gratis</i>                                                                   |                                   |
| Enfants   <i>Kinderen</i><br>de 6 à 18 ans   <i>van 6 tot 18 jaar</i>                                                   | 3,00 €                                                                                    | 5,00 €                            |
| Enfants   <i>Kinderen</i><br>de 0 à 6 ans   <i>van 0 tot 6 jaar</i>                                                     | Gratuit   <i>gratis</i>                                                                   |                                   |
| AUTRE   OVERIGE                                                                                                         |                                                                                           |                                   |
| Rencontre et échange avec un ancien mineur   <i>Ontmoeting en gesprek met een voormalige mijnwerker</i>                 | 2,00 € par personne<br>2,00 € per persoon                                                 |                                   |

## Horaires d'ouverture

Du mardi au dimanche de 9h à 18h  
Dernière entrée Musée Les Mineurs Wendel 17h  
Dernière visite La Mine Wendel 16h

## Openingstijden

Van dinsdag tot zondag van 09.00 tot 18.00 uur  
Laatste toegang tot het Musée Les Mineurs Wendel om 17.00 uur  
Laatste tour in de mijn La Mine Wendel om 16.00 uur

# PLAN D'ACCÈS | ROUTEBESCHRIJVING



Autoroute A 320 en direction de Sarrebruck

Sortie n° 42 Forbach/Petite-Rosselle

Autoroute A 620 en direction de Sarrelouis

Sortie n° 8 Geislaubern, suivre la L165 vers Grande-Rosselle

Coordonnées GPS : Latitude 49,203688 – Longitude 6,862043

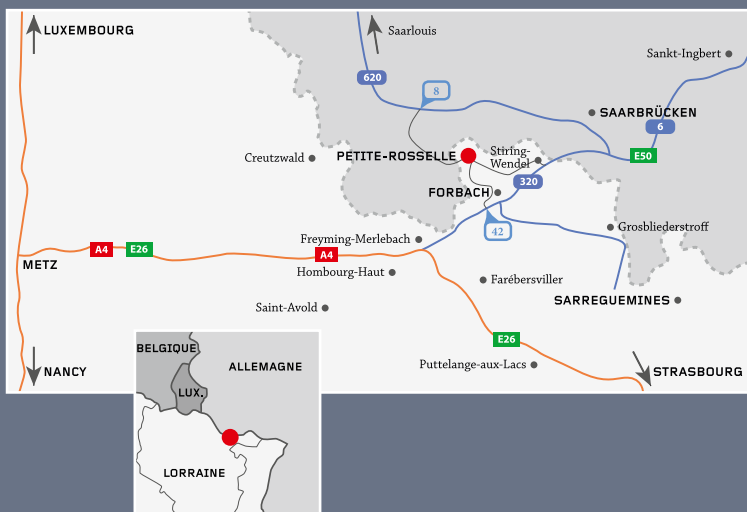


Autosnelweg A6/A320 richting Parijs/Metz

Afrit 42 Forbach/Petite-Rosselle

Autosnelweg A620 richting Saarlouis afrit 8 Geislaubern,  
neem de L165 richting Großrosseln

Gps-coördinaten: breedte 49,203688 – lengte 6,862043



Musée Les Mineurs Wendel • F-57540 Petite-Rosselle

tél : +33 (0)3.87.87.08.54 • fax : +33 (0)3.87.85.16.24

contact@musee-les-mineurs.fr • www.musee-les-mineurs.fr

